

Porównanie tłumaczeń Psalmów 68:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Aby twoja noga brodziła we krwi,* Język twoich psów miał swoją część od wrogów.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Aby twoja noga brodziła we krwi, A języki twych psów nasyciły się wśród wrogów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Widzieli twoje pochody, Boże; pochody mego Boga, mego Króla w świątyni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż będzie noga twoja zboczona we krwi, i język psów twoich we krwi nieprzyjacielskiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby się omoczyła noga twoja we krwi i język psów twoich z nieprzyjaciół w tejże.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	byś stopę twą we krwi umoczył, by języki psów twoich miały kęsek z wrogów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby noga twoja brodziła we krwi, Język psów twoich miał żer swój z wrogów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aby we krwi brodziła twoja noga, aby psie zęby miały kęsek z wrogów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech twoja stopa we krwi brodzi, a twoje psy rozszarpią twych wrogów”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	byś mógł we krwi zanurzyć stopę swoją, a język twoich psów miał swoją część z nieprzyjaciół”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай потемніють їхні очі, щоб не бачили, і їхні плечі зігни на завжи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	by twoja noga brodziła we krwi, a język twoich psów miał także udział we wrogach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Widzieli tve pochody, Boże, pochody mego Boga, mego Króla, do miejsca świętego.

1) <x>230 58:11</x>

2) <x>120 9:36</x>